



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPIO JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPES STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTARAP ESTETOSCOPIOS JOTARAP - ESTETOSCÓPIO JOTARAP JOTARAP STETHOSKOPE - JOTARAP SZTETOSZKÓP STETOSKOPY JOTARAP - STETOSKOP JOTARAP STETOSCOAPE JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPEN JOTARAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTARAP ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTARAP - JOTARAP السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Par nopietnu negadījumū, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

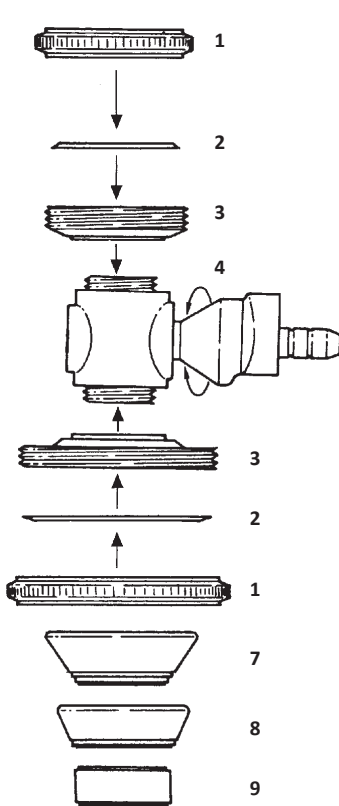
32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583
32584 - 32585 - 32586 - 32587



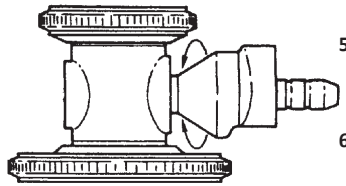
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE
STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES
BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFEJ FELÉPÍTÉSE
BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PĂLNIEI DE STRUC-
TUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPIA UZBŮVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAΣKEYH TOY
ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر



La testa clicca in posizione ad ogni giro di 180°
 The head clicks into position with each 180° turn
 La tête émet un clic à chaque tour de 180°
 La cabeza gira en posición a cada giro de 180°
 A cabeça emite um "clíc" a cada volta de 180°
 Der Kopf schnappt bei jeder 180°-Drehung ein
 A fej 180 fokkal elfogatva a helyére pattan
 Głowica zajmuje swoją pozycję po każdorazowym przekręceniu jej o 180°
 Huvudet klickar i position med varje 180° vridning
 Capul se încastrează pe poziție, la fiecare rotație de 180°
 De kop klinkt bij elke rotatie van 180° vast op zijn plaats
 Galva ar katru 180° pagriezienu nofiksējas vietā
 Hlavica sa zopne pri každom otočení o 180°
 Η κεφάλή κάνει κλικ στην θέση κάθε γύρου 180°
 تركيب الرأس في مكانها مع كل دوران بزاوية 180 درجة.



1. Ring
2. Kunststoffmembran
3. Scheibe
4. Trommel
5. Kleine Membran
6. Große Membran
7. Erwachsenengröße
8. Mittlere Größe
9. Kindergröße

1. Gyűrű
2. Műanyag membrán
3. Tányér
4. Törzs
5. Kis membrán
6. Nagy membrán
7. Felnőtt méret
8. Középes méret
9. Gyermekek méret

1. Pierścień
2. Plastikowa głowica
3. Dysk
4. Bęben
5. Mała głowica
6. Duża głowica
7. Rozmiar dla dorosłych
8. Rozmiar średni
9. Rozmiar dziecięcy

1. Ring
2. Plastikmembran
3. Disk
4. Trumma
5. Litet membran
6. Stort membran
7. Vuxenstorlek
8. Medium storlek
9. Barnstorlek

1. Ring
2. Plastic membraan
3. Schijf
4. Cilinder
5. Kleine membraan
6. Grote membraan
7. Maat voor volwassenen
8. Gemiddelde maat
9. Maat voor kinderen

1. Gredzens
2. Plastmasas membrāna
3. Disks
4. Cilindrs
5. Maza membrāna
6. Liela membrāna
7. Izmērs pieaugušajiem
8. Vidējais izmērs
9. Izmērs bērniem

1. Krúžok
2. Plastová membrána
3. Lastúra
4. Valéc
5. Malá membrána
6. Veľká membrána
7. Veľkosť pre dospelých
8. Stredná veľkosť
9. Veľkosť pre deti

1. Δαχτύλιος
2. Πλαστική μεμβράνη
3. Δίσκος
4. Κύλινδρος
5. Μικρή μεμβράνη
6. Μεγάλη μεμβράνη
7. Μέγεθος για ενήλικες
8. Μέτριο μέγεθος
9. Μέγεθος για νήπια

1. Anello
2. Membrana di plastica
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana piccola
6. Membrana grande
7. Misura per adulti
8. Misura media
9. Misura per bambini

1. Ring
2. Plastic diaphragm
3. Disc
4. Drum
5. Small diaphragm
6. Large diaphragm
7. Adult size
8. Medium size
9. Infant size

1. Anel
2. Membrana de plástico
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana pequena
6. Membrana grande
7. Medida para adultos
8. Medida média
9. Medida para crianças

1. Inel
2. Membrană din plastic
3. Disc
4. Cilindru
5. Membrană mică
6. Membrană mare
7. Mărire pentru adulți
8. Mărire medie
9. Mărire pentru copii

1. حلقة
2. رأس من البلاستيك
3. قرص
4. أسطوانة
5. رأس صغير
6. رأس كبير
7. حجم الكبار
8. حجم متوسط
9. حجم الأطفال

المواصفات:

التحريك في 5 اتجاهات

هذه الأداة التي يمكن تحريكها في خمسة اتجاهات مختلفة تحل محل جميع أنواع السماعات الطبية الأخرى وتقوم بوظيفة خمس سماعات لخمسة أغراض كلها تتم من خلال أداة واحدة.

يتم توفير ثلاثة أحجام مختلفة من الجزء الخاص بالصدر على شكل جرس مصمم لجميع الأغراض، بالإضافة إلى الرأسين الأصليين الكبير والصغير وبهذا يصبح هناك طاقماً كاملاً. وبالتالي كل رأس أو جرس يناسب أى غرض معين.

1. الرأس الكبير

عادة ما يتم استخدام هذه الوحدة لاستيبيان أصوات القلب ذات التردد الضعيف والخاص بانقباض عضلة القلب والصوت الزائد بالقلب وكذلك الصوت الأول والثاني. يمكن أيضاً استيبيان اللغظ حاد الصوت الصادر من القلب.

2. الرأس الصغير

هذه الرأس مصممة لسماع أصوات قلوب الرضع التي تتميز بحدة صوتها.

3. السماعة ذات الحجم الخاص بالكبار

هذه السماعة مفيدة جداً في سماع الأصوات واللغظ حاد أو متوسط الصوت.

4. السماعة متوسطة الحجم

تركز على المناطق الضيقة مثل تلك التي تقع بين الضلوع أو أية أماكن أخرى صغيرة لاستيبيان الأصوات أو اللغظ ضعيف أو متوسط الصوت.

5. السماعة ذات الحجم الخاص بالرضع

هي الأكثر مناسبة لفحص الرضع والأطفال الصغار وهي السماعة الأمثل في التقاط الأصوات واللغظ منخفض أو متوسط الصوت الصادر من قلب الأطفال.

ستجد أن كل هذه التنوعات مصممة بشكل جيد لدرجة مدهلة وحساسيتها العالية ستمكنك من أن تسمع الترددات المنخفضة والعالية بوضوح تام وأن تسمع أضعف أصوات اللغظ بسهولة.

هناك أيضاً قطع خارجية إضافية للأذن من ثلاثة أحجام مختلفة مما يسهل للفرد أن يختار القطعة الأكثر مناسبة له للاستخدام المريح، وهي موضوعة في علبة صغيرة مدمجة تضم ثلاث سماعات صدر على شكل جرس ورأسين احتياطيين من البلاستيك الشفاف، أحدهما كبير والآخر صغير.

كيفية الاستخدام

برجاء الرجوع لكتيب التشغيل المرفق قبل الاستخدام.

يجب ألا يستخدم سماعة JOTARAP سوى المتخصصون في الحقل الطبي أو المسعفون.



سماعة JOTARAP الطبية مصممة من رأس مزدوج ومزودة برأسين أحدهما كبير الحجم والآخر صغير يتم تركيبها على رأس مزدوج متحرك.

1. في البداية، ضع السماعتين في الأذنين.
2. من خلال النقر بخفة على السماعة سيسري الصوت وستتأكد من أن السماعة في وضع التشغيل.
3. إن لم تسمع صوت النقر لف الرأس بزاوية قدرها 180 درجة حتى تسمع صوت تكة فتعرف أنها في وضع التشغيل وتكون بالاتجاه المعاكس.
4. قم بالنقر مرة أخرى وعندئذ ستسمع الصوت مما يؤكد لك أن السماعة أصبحت في وضع التشغيل.
5. يمكنك الآن أن تفحص المريض بالسماعة الطبية.
6. اتبع نفس الإجراءات عند التغيير من رأس سماعة لرأس أخرى.

سماعة JOTARAP GIMA الطبية تأتي على شكل مجموعة كاملة تحتوي على القطع التالية:

1. الوحدة الخاصة بالصدر برأس كبير ورأس صغير (1 قطعة).
2. السماعة الخاصة بالأذن مطلية بالكروم وبها حافظتين خارجيتين للسماعة (زوج واحد).
3. أنبوب سميك بمشبك معدني (زوج واحد)
4. سماعة صدر على شكل جرس يمكن تغييرها (1 قطعة)
5. سماعة على شكل جرس يمكن تغييرها (1 قطعة)
6. سماعة على شكل جرس يمكن تغييرها (1 قطعة)
7. حواف سماعة خارجية حجم كبير وصغير (زوجان)
8. أغشية احتياطية مصنوعة من البلاستيك الشفاف ذات حجم كبير وصغير (2 قطعة).
9. حاوية من البلاستيك للإكسسوارات (1 قطعة).

شروط ضمان جيما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

الشركة المصنعة		يحفظ في مكان بارد وجاف	
جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 2017/745 (UE)		يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس	
الحدس: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية		اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام	
جهاز طبي		كود المنتج	
تاريخ التصنيع		رقم الدفعة	
		معترف فريد للجهاز	